Porównanie tłumaczeń Mateusza 1:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Salomon zaś zrodził — Roboama, Roboam zaś zrodził — Abiasza, Abiasz zaś zrodził — Asafa,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Salomon zaś zrodził Roboama Roboam zaś zrodził Abiasza Abiasz zaś zrodził Asę
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Salomon był ojcem Roboama, Roboam ojcem Abiasza, Abiasz ojcem Asafa.*[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Salomon zaś zrodził Roboama, Roboam zaś zrodził Abiasza, Abiasz zaś zrodził Asafa,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Salomon zaś zrodził Roboama Roboam zaś zrodził Abiasza Abiasz zaś zrodził Asę
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Salomon był ojcem Roboama, Roboam ojcem Abiasza, Abiasz ojcem Asafa.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A Salomon spłodził Roboama, a Roboam spłodził Abiasza, a Abiasz spłodził Azę.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A Salomon spłodził Roboama, a Roboam spłodził Abijasza, a Abijasz spłodził Azę.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A Salomon zrodził Roboama. A Roboam zrodził Abia. A Abia zrodził Asę.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Salomon był ojcem Roboama; Roboam ojcem Abiasza; Abiasz ojcem Asy;
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A Salomon był ojcem Roboama, a Roboam ojcem Abiasza, a Abiasz ojcem Azafa.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Salomon był ojcem Roboama, Roboam ojcem Abiasza, Abiasz ojcem Asy,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Salomon zaś był ojcem Roboama, a Roboam ojcem Abiasza. Abiasz był ojcem Asafa,
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	a Salomon zrodził Roboama, a Roboam zrodził Abiasza, a Abiasz zrodził Azafa,
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Salomon był ojcem Roboama, Roboam ojcem Abiasza, a Abiasz ojcem Asafa.
POZ'75	Przekład	Biblia Poznańska	Salomon miał syna Roboama, Roboam

[1)] Inna pisownia imienia Asa (zob. mss).

	literacki		miał syna Abiasa, Abias miał syna Asafa,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Соломон породив Ровоама. Ровоам породив Авію. Авія породив Асафа.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Solomon zaś zrodził Roboama, Roboam zaś zrodził Abię, Abia zaś zrodził Asafa,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	a Salomon spłodził Roboama, a Roboam spłodził Abiasza, a Abiasz spłodził Azę,
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Szlomo był ojcem Rechaw'ama, Rechaw'am był ojcem Awii, Awija był ojcem Asy,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Salomon został ojcem Rechoboama; Rechoboam został ojcem Abijasza; Abijasz został ojcem Asy;
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Roboam, Abiasz, Asa,